

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice dell'Ufficio Bilancio Die Leiterin des Amtes für Haushalt
Capitolo/Kapitel	Esercizio/ Finanzjahr	Trento, Trient

**CONSIGLIO REGIONALE
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**

**REGIONALRAT
TRENINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE
DELL'UFFICIO DI
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS
DES PRÄSIDIUMS**

N. 19/20

Nr. 19/20

SEDUTA DEL

SITZUNG VOM

08.04.2020

**In presenza dei
sottoindicati membri**

**In Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder**

**Presidente
Vicepresidente
Segretario questore
Segretario questore
Segretario questore**

**Roberto Paccher
Josef Nogglar
Alessandro Savoï
Alessandro Urzì
Helmut Tauber**

**Präsident
Vizepräsident
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär
Präsidialsekretär**

**Assiste il
Segretario generale
del Consiglio regionale**

Dr. Stefan Untersulzner

**Im Beisein des
Generalsekretärs des
Regionalrates**

**Assente:
Vicepresidente (giust.) Luca Guglielmi (entsch.)**

**Abwesend:
Vizepräsident**

<p>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</p> <p>Approvazione del Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica</p>	<p>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</p> <p>Genehmigung der Ordnungsbestimmungen zur Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus</p>
---	---

DELIBERAZIONE N. 19/20

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL CONSIGLIO REGIONALE

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, come successivamente modificato e integrato, recante l'approvazione del testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visto il regolamento interno del Consiglio regionale, approvato nella seduta del 19 febbraio 1953 e successivamente emendato ed integrato in successive sedute;

Considerata l'attuale situazione di emergenza epidemiologica dichiarata con Delibera del Consiglio dei Ministri 31 gennaio 2020 relativa alla diffusione del virus COVID-19, e la conseguente necessità, anche alla luce delle più recenti misure adottate dalle competenti autorità atte a contrastare e contenere il suo diffondersi, di adottare misure precauzionali di prevenzione e di protezione delle persone, preservando al contempo la continuità di svolgimento dell'esercizio delle funzioni istituzionali degli organi regionali;

Considerato che nell'emergenza epidemiologica in atto occorre comunque garantire il funzionamento delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo per l'approvazione di atti indifferibili e urgenti, garantendo l'osservanza delle disposizioni statutarie e del regolamento interno del Consiglio regionale;

Ritenuta pertanto la necessità di disciplinare lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei capigruppo in modalità telematica, mediante collegamento in videoconferenza, nel rispetto dello Statuto, del Regolamento interno e delle prescritte misure di sicurezza;

Ritenuto che la modalità telematica debba essere introdotta per garantire le riunioni delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in tutte le situazioni gravi ed in presenza di motivi di urgenza ed indifferibilità;

BESCHLUSS Nr. 19/20

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend die Genehmigung des Einheitstextes der Verfassungsgesetze für das Autonomiestatut für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in die Geschäftsordnung des Regionalrates, genehmigt in der Sitzung vom 19. Februar 1953, mit den in den nachfolgenden Sitzungen genehmigten Änderungen und Ergänzungen;

In Anbetracht des aktuellen epidemiologischen Notstands, der mit der Verfügung des Ministerrats vom 31. Januar 2020 hinsichtlich der Ausbreitung des COVID-19-Virus ausgerufen wurde, und der sich daraus ergebenden Notwendigkeit, auch im Zuge der jüngsten Maßnahmen, die von den zuständigen Behörden zur Bekämpfung und Eindämmung der Virus-Ausbreitung ergriffen wurden, Maßnahmen zur Prävention und zum Schutz der Bevölkerung zu ergreifen und gleichzeitig die Kontinuität der institutionellen Tätigkeit der Region und ihrer Organe zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass es in der gegenwärtigen epidemiologischen Notlage auf jeden Fall notwendig ist, unter Einhaltung der Bestimmungen des Autonomiestatus und der Geschäftsordnung des Regionalrates die Funktionsfähigkeit der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums zwecks Genehmigung unaufschiebbarer und dringender Maßnahmen zu gewährleisten;

Es demnach als zweckmäßig erachtend, die Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums in telematischem Modus per Videokonferenz und unter Einhaltung der Bestimmungen des Autonomiestatuts, der Geschäftsordnung und der vorgeschriebenen Sicherheitsmaßnahmen zu regeln;

Davon ausgehend, dass der telematische Modus eingeführt werden sollte, um die Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums in allen schwerwiegenden Situationen und bei Vorliegen

dringender, unausweichlicher Gründe zu gewährleisten;

Ritenuto che l'introduzione della modalità telematica debba rispettare i criteri di trasparenza e tracciabilità e che a tal fine siano individuati sistemi che consentano di identificare con certezza i componenti delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo, di garantire la continua interazione tra gli stessi nelle fasi di discussione e di votazione e di assicurare il regolare svolgimento delle sedute, con particolare riguardo alle modalità di espressione del voto;

Vista la proposta di "Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica";

Dato atto che il Disciplinare sopra menzionato costituisce la prima misura in materia, che, come tale, potrà essere oggetto di modifiche o integrazioni, ove ritenuto opportuno e necessario, tenuto conto anche di eventuali criticità che dovessero emergere nel corso delle sedute;

Visto l'art. 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

d e l i b e r a

1. di approvare il Disciplinare per lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica di cui all'allegato A alla presente deliberazione;

2. di delegare il Presidente all'approvazione del documento tecnico per la gestione delle sedute telematiche.

Festgestellt, dass die Einführung des telematischen Modus den Kriterien der Transparenz und der Rückverfolgbarkeit entsprechen muss und dass zu diesem Zweck Systeme ausfindig gemacht werden, die es ermöglichen, mit Sicherheit die Identität der Mitglieder der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums festzustellen, die kontinuierliche Interaktion zwischen ihnen während der Phasen der Debatte und der Abstimmung zu gewährleisten und den reibungslosen Ablauf der Sitzungen, insbesondere hinsichtlich der Modalitäten der Stimmabgabe, zu gewährleisten;

Nach Einsicht in den Entwurf „Ordnungsbestimmungen über die Abhaltung der Sitzungen der Regionalratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus“;

Festgestellt, dass die oben genannten Ordnungsbestimmungen die erste Maßnahme auf diesem Sachgebiet darstellen und somit auch abgeändert und ergänzt werden könnten, falls dies als zweckmäßig und erforderlich angesehen wird, auch infolge allfälliger kritischer Aspekte, die im Laufe der Sitzungen auftreten könnten;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

b e s c h l i e ß t

1. Die Ordnungsbestimmungen für die Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus gemäß Anlage A dieses Beschlusses zu genehmigen.

2. Den Präsidenten zu beauftragen, das technische Dokument betreffend die Führung der Sitzungen im telematischen Modus zu genehmigen.

IL PRESIDENTE / DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE / DER GENERALSEKRETÄR

- Dr. Stefan Untersulzner -
firmato-gezeichnet

SV



**Allegato A alla deliberazione dell'Ufficio di
Presidenza n. 19 di data 8 aprile 2020**

**Anlage A zum Präsidiumsbeschluss
Nr. 19 vom 8. April 2020**

**DISCIPLINARE PER LO SVOLGIMENTO
DELLE SEDUTE DELLE COMMISSIONI
CONSILIARI IN MODALITÀ TELEMATICA**

**ORDNUNGSBESTIMMUNGEN FÜR DIE
ABHALTUNG DER SITZUNGEN DER
REGIONALRATSKOMMISSIONEN IM
TELEMATISCHEN MODUS**

Art. 1

Ambito di applicazione

1. Le disposizioni contenute nel presente disciplinare riguardano lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo nell'esercizio delle funzioni ad esse attribuite ai sensi del Regolamento interno del Consiglio regionale.

Art. 2

**Svolgimento delle sedute
in modalità telematica**

1. Le disposizioni contenute nel presente disciplinare regolamentano lo svolgimento delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica.

2. Il ricorso alla modalità telematica è consentito in situazioni gravi e per motivi di urgenza ed indifferibilità. Sono gravi le situazioni provocate da emergenze epidemiologiche, da calamità naturali o da eventi emergenziali connessi all'attività dell'uomo. Sono gravi anche le situazioni di impedimento fisico dei componenti, legate a ragioni di salute, che comunque non precludano la partecipazione ai lavori.

3. La sussistenza delle situazioni gravi e dei motivi di urgenza ed indifferibilità è riconosciuta da chi è chiamato a presiedere.

Art. 1

Anwendungsbereich

1. Die vorliegenden Ordnungsbestimmungen betreffen die Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums in Ausübung der ihnen im Sinne der Geschäftsordnung des Regionalrats zugewiesenen Aufgaben.

Art. 2

**Abhaltung der Sitzungen
im telematischen Modus**

1. Die vorliegenden Ordnungsbestimmungen regeln die Abhaltung der Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums im telematischen Modus.

2. Der Einsatz von telematischen Mitteln ist in Notsituationen und aus dringenden und unaufschiebbaren Gründen zugelassen. Notsituationen sind jene, die durch epidemiologische Notfälle, Naturkatastrophen oder Ausnahmezustände im Zusammenhang mit menschlichen Aktivitäten verursacht werden. Als Notsituationen werden auch jene Situationen von physischer Einschränkung der Mitglieder aus Gesundheitsgründen eingestuft, die jedoch einer Teilnahme an den Arbeiten nicht hinderlich sind.

3. Das Vorhandensein von Notsituationen und dringenden und unaufschiebbaren Gründen wird von der Person, die den Vorsitz führt, festgestellt.

Art. 3
Definizione di modalità telematica

1. Per “seduta in modalità telematica”, di seguito denominata seduta, si intende la seduta con partecipazione a distanza dei componenti, attraverso l'utilizzo di strumenti telematici idonei a consentire l'identificazione certa di ogni partecipante, la comunicazione in tempo reale a due vie e, quindi, il collegamento simultaneo fra tutti i partecipanti e l'espressione del voto.

Art. 4
Equiparazione delle sedute in modalità telematica a quelle svolte in sede

1. Ad ogni effetto, le sedute tenute in modalità telematica si considerano svolte, in via convenzionale, nella sede istituzionale del Consiglio regionale.

Art. 5
Requisiti minimi del sistema di videoconferenza

1. Il Presidente del Consiglio regionale provvede ad acquisire le soluzioni tecnologiche volte a consentire nel modo più agevole le modalità di richiesta di parola e di intervento nel corso delle sedute delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo in modalità telematica. Le soluzioni tecnologiche devono consentire, ove richiesto, anche l'erogazione del servizio di traduzione.

2. Ai fini dello svolgimento della seduta in modalità telematica occorre che gli strumenti utilizzati e il sistema assicurino, in particolare:

- a) la comunicazione sicura in tempo reale a due vie, attraverso il collegamento audio-video simultaneo fra tutti i partecipanti;
- b) l'identificazione certa dei componenti e la continua interazione tra gli stessi nelle fasi di discussione e di votazione;
- c) la tracciabilità dello svolgimento della seduta e quindi dei relativi flussi informativi e dati;
- d) l'integrità e la conservazione dei flussi informativi, nel rispetto della normativa

Art. 3
Definition von telematischem Modus

1. Als “Sitzung im telematischen Modus“, im folgenden "Sitzung" genannt, bezeichnet man die Teilnahme an der Sitzung aus der Ferne mittels Einsatz geeigneter telematischer Instrumente, um die sichere Identifizierung eines jeden Teilnehmers, die Zweiwege-Kommunikation in Echtzeit und somit die gleichzeitige Verbindung zwischen allen Teilnehmern und die Stimmabgabe zu ermöglichen.

Art. 4
Gleichstellung der Sitzungen im telematischen Modus mit den am Sitz durchgeführten Sitzungen

1. Für alle Wirkungen gelten die Sitzungen im telematischen Modus vereinbarungsgemäß als am institutionellen Sitz des Regionalrates abgehalten.

Art. 5
Mindestanforderungen an das Videokonferenzsystem

1. Der Präsident des Regionalrats sorgt dafür, dass die technologischen Lösungen bereitgestellt werden, welche die Beantragung von Wortmeldungen sowie die Wortmeldungen selbst während der telematischen Abhaltung von Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums ermöglichen. Die technologischen Lösungen müssen, falls dies erforderlich ist, auch die Bereitstellung des Übersetzungsdienstes ermöglichen.

2. Um die Sitzung im telematischen Modus abzuhalten, müssen die verwendeten Mittel und das System im Besonderen Folgendes gewährleisten:

- a) eine sichere Zwei-Wege-Kommunikation in Echtzeit durch gleichzeitige audio-visuelle Verbindung zwischen allen Teilnehmern;
- b) die sichere Identifizierung der Mitglieder und die kontinuierliche Interaktion zwischen ihnen während der Phasen der Debatte und der Abstimmung;
- c) die Rückverfolgbarkeit des Sitzungsverlaufs und der damit verbundenen Informations- und Datenflüsse;
- d) die Integrität und Aufbewahrung der Informationsflüsse in Übereinstimmung mit

vigente in materia;

- e) la verifica della sussistenza, ove richiesta, del numero legale necessario per la validità, rispettivamente, delle sedute (quorum strutturale) e delle deliberazioni (quorum funzionale);
- f) la forma di votazione a scrutinio palese, per appello nominale;
- g) la possibilità effettiva e continua da parte dei componenti delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo, con riferimento agli argomenti iscritti all'ordine del giorno, di intervenire nella discussione e di votare;
- h) la possibilità da parte dei componenti di visionare, ricevere, produrre documenti nonché presentare osservazioni e in ogni caso esercitare le proprie prerogative;
- i) il rispetto della riservatezza della seduta, in conformità con quanto previsto all'articolo 9.

Art. 6

Convocazione delle sedute

1. La convocazione della seduta è disposta da chi è chiamato a presiedere e inviata a tutti i componenti, di norma, almeno ventiquattro ore prima della data fissata per la stessa, tramite posta elettronica certificata (PEC) al rispettivo indirizzo istituzionale di posta elettronica. La convocazione è firmata digitalmente.

2. La convocazione contiene l'indicazione del giorno, dell'ora, del sistema di videoconferenza utilizzato e degli argomenti oggetto di trattazione.

3. La stessa modalità di trasmissione, di cui al comma 1, è utilizzata per inviare la documentazione ed i provvedimenti all'esame delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo.

4. La convocazione della seduta e la messa a disposizione della documentazione funzionale allo svolgimento della stessa avvengono con modalità telematiche che garantiscano la provenienza e l'integrità dei testi.

den geltenden Bestimmungen auf diesem Sachgebiet;

- e) die Überprüfung des Vorhandenseins der für die Gültigkeit der Sitzungen (strukturelles Quorum) bzw. der Beschlüsse (funktionelles Quorum) vorgesehenen Beschlussfähigkeit, falls dies erforderlich ist;
- f) die Form der offenen Abstimmung durch Namensaufruf;
- g) die effektive und ständige Möglichkeit für die Mitglieder der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums, im Rahmen der Debatte zu den auf die Tagesordnung gesetzten Punkten das Wort zu ergreifen und darüber abzustimmen;
- h) die Möglichkeit für die Mitglieder, Dokumente einzusehen, zu erhalten, Dokumente zu erstellen und Stellungnahmen abzugeben und auf jeden Fall die eigenen Befugnisse auszuüben;
- i) die Wahrung der Vertraulichkeit der Sitzung, in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels 9.

Art. 6

Einberufung der Sitzungen

1. Die Einberufung der Sitzung erfolgt durch die Person, die den Vorsitz führt, und wird allen Mitgliedern in der Regel mindestens vierundzwanzig Stunden vor dem für die Sitzung festgelegten Termin mittels zertifizierter elektronischer Post (PEC) an die jeweilige institutionelle Mail-Box zugesandt. Die Einberufung wird digital signiert.

2. Die Einberufung führt den Tag, die Uhrzeit, das verwendete Videokonferenzsystem und die zur Behandlung anstehenden Themen an.

3. Dieselbe Modalität der Zusendung laut Absatz 1 wird auch für die Übermittlung der Unterlagen und Akten, die in den Ratskommissionen und im Fraktionssprecherkollegium zur Behandlung anstehen, verwendet.

4. Die Einberufung der Sitzung und die Zusendung der Sitzungsunterlagen erfolgen auf telematischem Wege, um die sichere Herkunft und die Integrität der Texte zu gewährleisten.

Art. 7
Svolgimento delle sedute

1. La seduta delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo non è pubblica.

2. Per lo svolgimento della seduta, le Commissioni consiliari e il Collegio dei Capigruppo si avvalgono di idonei metodi di lavoro collegiale che garantiscano l'effettiva partecipazione, la contemporaneità delle decisioni, la sicurezza dei dati e delle informazioni e la riservatezza.

3. In apertura dei lavori della seduta, il Consigliere che presiede la Commissione consiliare ed il Consigliere che presiede il Collegio dei Capigruppo procede all'appello nominale per l'identificazione dei componenti e la verifica, ove richiesto, della presenza del numero legale necessario per la validità della seduta (quorum strutturale).

4. Durante l'appello nominale e nel corso dello svolgimento della seduta, e, in particolare, durante le votazioni, tutti i componenti sono tenuti a mantenere attiva la funzionalità audio-video del sistema di videoconferenza.

5. Prima di interrompere la connessione da remoto, ciascun componente deve darne comunicazione a chi presiede la Commissione consiliare o il Collegio dei Capigruppo. Tale comunicazione è annotata nel verbale.

6. Al fine di consentire l'ordinato e il regolare svolgimento dei lavori nel corso della seduta, chi presiede la seduta concede ai convenuti, uno per volta, la facoltà di intervenire. Chi non prende la parola è tenuto a disattivare, in fase di ascolto, il proprio microfono.

7. Nelle Commissioni legislative, la presentazione nel corso della seduta di eventuali emendamenti e subemendamenti, ai sensi del Regolamento interno, avviene mediante il loro invio in formato digitale all'indirizzo di posta elettronica comunicato dal presidente. Gli emendamenti ed i subemendamenti sono trasmessi ai componenti la Commissione ai rispettivi indirizzi istituzionali di posta elettronica. Sono considerati ricevibili solo i documenti provenienti dall'indirizzo istituzionale della casella di posta elettronica del/la Consigliere/a primo/a firmatario/a proponente. In caso di presentazione di emendamenti o subemendamenti presentati da più Consiglieri, il primo firmatario è tenuto a

Art. 7
Sitzungsablauf

1. Die Sitzungen der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums sind nicht öffentlich.

2. Für die Abhaltung der Sitzung nützen die Ratskommissionen und das Fraktionssprecherkollegium geeignete kollegiale Arbeitsmethoden, damit eine effektive Teilnahme, die Gleichzeitigkeit der Entscheidungen, die Daten- und Informationssicherheit sowie die Vertraulichkeit gewährleistet werden.

3. Zu Beginn der Sitzung nimmt der Abgeordnete, der den Vorsitz in der Ratskommission führt, und der Abgeordnete, der den Vorsitz im Fraktionssprecherkollegium führt, den Namensaufruf vor, um die Identität der Mitglieder festzustellen und – sofern erforderlich - zu überprüfen, ob die für die Gültigkeit der Sitzung notwendige Beschlussfähigkeit gegeben ist (strukturelles Quorum).

4. Während des Namensaufrufs und während des Sitzungsverlaufs, insbesondere während der Abstimmung, sind alle Mitglieder verpflichtet, die Audio-Video-Funktion des Videokonferenzsystems eingeschaltet zu lassen.

5. Bevor die Fernverbindung von einem Teilnehmer unterbrochen wird, muss er es dem Vorsitzenden der Ratskommission oder des Fraktionssprecherkollegiums mitteilen. Diese Mitteilung wird im Protokoll festgehalten.

6. Um einen geordneten und ordnungsgemäßen Sitzungsablauf zu ermöglichen, erteilt die Person, die den Vorsitz führt, den Sitzungsteilnehmern nacheinander das Wort. Diejenigen, die nicht das Wort ergreifen, müssen ihr Mikrofon ausschalten, wenn sie zuhören.

7. In den Gesetzgebungskommissionen werden alle Änderungsanträge und Änderungsanträge zu den Änderungsanträgen, die während der Sitzung gemäß der Geschäftsordnung eingereicht werden, in digitaler Form an die vom Präsidenten angegebene E-Mail-Adresse übermittelt. Die Änderungsanträge und Änderungsanträge zu den Änderungsanträgen werden den Kommissionsmitgliedern an ihre jeweilige E-Mailbox weitergeleitet. Es werden ausschließlich die Dokumente aus der E-Mailbox des Erstunterzeichners/der Erstunterzeichnerin als zulässig betrachtet. Im Falle der Einreichung von Änderungsanträgen und Änderungsanträgen zu den Änderungs-

trasmettere all'indirizzo di posta elettronica comunicato dal presidente i messaggi di posta elettronica dei cofirmatari comprovanti l'adesione all'atto. L'adesione potrà anche essere formulata da Consigliere non cofirmatario con la medesima modalità sopra indicata.

8. Per la validità della seduta in modalità telematica restano fermi i requisiti richiesti per le sedute in presenza, in particolare la regolare convocazione di tutti i componenti, la partecipazione della maggioranza degli stessi (quorum strutturale) e il raggiungimento della maggioranza dei voti (quorum funzionale).

9. Le votazioni hanno luogo a scrutinio palese; i voti sono espressi per alzata di mano o appello nominale. L'espressione di voto avviene mediante risposta dell'avente diritto alla chiamata del Consigliere che presiede la seduta.

10. La deliberazione approvata dalla Commissione consiliare o dal Collegio dei Capigruppo deve indicare i nominativi di quanti si sono espressi in merito al provvedimento in esame. L'esito del voto è accertato e immediatamente comunicato dal Consigliere che presiede la seduta e di esso è fatta menzione nel verbale di seduta.

11. Ai fini della rilevazione delle presenze, anche agli effetti del trattamento economico, si applicano le norme sulle assenze dalle sedute del Consiglio regionale e dei suoi organi.

Art. 8 Malfunzionamenti tecnici e tracciabilità delle sedute

1. Nel caso di temporanei malfunzionamenti dei collegamenti o delle connessioni telematiche o per altre ragioni di carattere tecnico che impediscano la funzionalità del sistema di videoconferenza, il Consigliere che presiede la seduta sospende la stessa per il ripristino della funzionalità del sistema. Ove il ripristino non sia consentito, la seduta è sospesa ed aggiornata ad altra ora o data. In caso di ripristino della funzionalità del sistema, la seduta riprende.

anträgen von mehreren Abgeordneten muss der Erstunterzeichner außerdem die entsprechenden E-Mails der Abgeordneten, welche deren Mitunterzeichnung belegen, an die vom Präsidenten angegebene E-Mail-Adresse übermitteln. Die Zustimmung kann auch von einem nicht mitunterzeichnenden Abgeordneten mit denselben, oben angegebenen Modalitäten abgegeben werden.

8. Für die Gültigkeit der Sitzung im telematischen Modus gelten die gleichen Voraussetzungen wie für die physische Teilnahme an den Sitzungen, insbesondere die ordnungsgemäße Einberufung aller Mitglieder, die mehrheitliche Teilnahme der Mitglieder (strukturelles Quorum) und das Erreichen der Stimmenmehrheit (funktionelles Quorum).

9. Abgestimmt wird in offener Abstimmung; die Stimmen werden durch Handerheben oder Namensaufruf abgegeben. Die Abgabe der Stimme erfolgt mittels Antwort des Stimmberechtigten, nachdem ihn der Abgeordnete, der den Vorsitz führt, aufgerufen hat.

10. Der von der Ratskommission oder vom Fraktionssprecherkollegium genehmigte Akt muss die Namen derjenigen anführen, die für die behandelte Maßnahme gestimmt haben. Das Abstimmungsergebnis wird vom Abgeordneten, der den Vorsitz führt, festgestellt und unverzüglich mitgeteilt und im Sitzungsprotokoll festgehalten.

11. Zum Zwecke der Feststellung der Anwesenheit, auch im Hinblick auf die wirtschaftliche Behandlung, gelten die Bestimmungen über die Abwesenheit von den Sitzungen des Regionalrates und seiner Organe.

Art. 8 Technische Fehlfunktionen und Rückverfolgbarkeit der Sitzungen

1. Im Falle vorübergehender Störungen der Übertragung oder der Telematik-Verbindungen oder aus anderen technischen Gründen, die die Funktionsfähigkeit des Videokonferenzsystems verhindern, unterbricht der Abgeordnete, der den Vorsitz führt, die Sitzung, um die Funktionsfähigkeit des Systems wiederherzustellen. Sollte eine Wiederherstellung der Verbindung nicht möglich sein, wird die Sitzung unterbrochen und auf einen anderen Zeitpunkt oder einen anderen Tag vertagt. Wird die Funktionsfähigkeit des Systems wieder hergestellt, wird die Sitzung wieder aufgenommen.

2. Nel caso in cui, a causa di malfunzionamenti tecnici, il singolo componente non sia in grado di accedere al sistema di videoconferenza, la seduta può avere comunque luogo. La stessa è rinviata nel caso in cui l'impossibilità del collegamento riguardi un numero di componenti della Commissione consiliare o del Collegio dei Capigruppo tale da determinare il venir meno del quorum strutturale.

3. La seduta delle Commissioni consiliari è oggetto di registrazione, ai soli fini della tracciabilità dello svolgimento delle stesse e, quindi, dei relativi flussi informativi e dati. La registrazione deve assicurare anche l'integrità e la conservazione degli stessi flussi informativi e dati, in conformità con le pertinenti disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, al decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modifiche e al decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82 e successive modifiche.

Art. 9

Utilizzo delle credenziali di accesso alla piattaforma. Riservatezza dati e informazioni

1. Le credenziali assegnate, rispettivamente, ai componenti delle Commissioni consiliari o ai loro sostituti, se designati, ai componenti del Collegio dei Capigruppo e a coloro che partecipano, su richiesta, in modalità telematica alle sedute degli stessi, sono personali e non cedibili, con la conseguenza che i destinatari di tali credenziali ne rispondono personalmente ad ogni effetto.

2. I soggetti di cui al comma 1 sono responsabili della riservatezza dei dati personali di cui vengono a conoscenza per effetto della partecipazione alla seduta in modalità telematica, nei termini stabiliti dalla richiamata legislazione europea e statale e dalla normativa regionale vigente in materia.

3. Nel rispetto di quanto previsto all'articolo 7, comma 1, i componenti delle Commissioni consiliari e del Collegio dei Capigruppo sono tenuti a garantire la riservatezza dello svolgimento delle sedute, ponendo in essere ogni azione volta a prevenire e impedire la visione e l'ascolto delle sedute da parte di terzi.

2. Sollte ein Abgeordneter aufgrund einer technischen Störung keine Verbindung zum Videokonferenzsystem herstellen können, kann die Sitzung trotzdem abgehalten werden. Die Sitzung wird vertagt, wenn so viele Mitglieder der Ratskommission oder des Fraktions-sprecherkollegium sich nicht verbinden können, dass das strukturelle Quorum nicht zustande kommt.

3. Die Sitzung der Kommissionen des Regionalrats wird aufgezeichnet, und zwar ausschließlich zu dem Zweck, ihren Ablauf und den damit verbundenen Informations- und Datenfluss zurückzuverfolgen. Die Aufzeichnung muss auch die Integrität und die Aufbewahrung der Informationen und Datenflüsse gewährleisten, in Übereinstimmung mit den einschlägigen Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016, des GvD Nr. 196 vom 30. Juni 2003 mit seinen späteren Änderungen und des GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 mit seinen späteren Änderungen.

Art. 9

Verwendung der Zugangsdaten für den Zugriff auf die Plattform. Vertraulichkeit von Daten und Informationen

1. Die Zugangsdaten, die den Mitgliedern der Ratskommissionen bzw. ihren Stellvertretern, falls ernannt, den Mitgliedern des Fraktionssprecherkollegiums und denjenigen, die auf Antrag an den Sitzungen im telematischen Modus teilnehmen, zugeteilt werden, sind persönlich und nicht übertragbar, mit der Folge, dass die Empfänger dieser Zugangsdaten persönlich für alle Wirkungen dafür haften.

2. Die in Absatz 1 genannten Subjekte sind für die Vertraulichkeit der persönlichen Daten, von denen sie durch die Teilnahme an der Sitzung im telematischen Modus Kenntnis erhalten, im Rahmen der von der oben genannten europäischen und staatlichen Gesetzgebung und den geltenden regionalen Bestimmungen auf diesem Sachgebiet verantwortlich.

3. In Übereinstimmung mit Artikel 7 Absatz 1 sind die Mitglieder der Ratskommissionen und des Fraktionssprecherkollegiums verpflichtet, die Vertraulichkeit über den Ablauf der Sitzungen zu gewährleisten und alle Maßnahmen zu ergreifen, damit vorgebeugt und verhindert wird, dass Dritte die Sitzungen

4. I soggetti esterni che per effetto dello svolgimento delle sedute in modalità telematica trattano dati personali per conto del Consiglio regionale sono individuati quali responsabili esterni del trattamento, ai sensi dell'articolo 28 del Regolamento (UE) 2016/679.

Art. 10
Prerogative del Consigliere che presiede la
Commissione consiliare o il Collegio dei
Capigruppo

1. Il Consigliere che presiede la Commissione consiliare o il Collegio dei Capigruppo assume tutte le decisioni necessarie ad assicurare il regolare svolgimento della seduta.

Art. 11
Disposizioni finali

1. Per tutto quanto non previsto nel presente disciplinare si applicano le disposizioni del Regolamento interno del Consiglio regionale.

ansehen oder abhören.

4. Die externen Subjekte, die aufgrund der Abhaltung der Sitzungen im telematischen Modus personenbezogene Daten für den Regionalrat verarbeiten, gelten im Sinne des Artikels 28 der Verordnung (EU) 2016/679 als externe Verantwortliche für die Datenverarbeitung.

Art. 10
Befugnisse des Abgeordneten, der den
Vorsitz in der Ratskommission oder im
Fraktionssprecherkollegium führt

1. Der Abgeordnete, der den Vorsitz in der Ratskommission oder im Fraktionssprecherkollegium führt, trifft alle Entscheidungen, die für einen reibungslosen Ablauf der Sitzung erforderlich sind.

Art. 11
Schlussbestimmungen

1. Für all das, was in diesen Ordnungsbestimmungen nicht vorgesehen ist, kommen die Bestimmungen der Geschäftsordnung des Regionalrates zur Anwendung.